HABIBMETRO
SIRAT
صِراط

Key Fact Statement for Deposit Accounts
ڈپازٹ اکاؤنٹس کیلئے کی فیکٹ اسٹیٹمنٹ

Habib Metropolitan Bank Ltd. حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ	Date تاریخ	(to be filled by branch) (برانچ کی جانب سے پُر کیا جائے گا)
Branch ____________ برانچ City ____________ شہر	**IMPORTANT:** Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison. اہم: اگر آپ نیا اکاؤنٹ کھولنے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ انگریزی اور اُردو دونوں زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے بینکس کی طرف سے پیش کردہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ موازنے کیلئے دوسرے بینکس سے بھی بنیادی حقائق کا اسٹیٹمنٹ (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔	

Account Types & Salient Features:
This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches.

اکاؤنٹ کی اقسام اور نمایاں خصوصیات:
یہ معلومات اوپر درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس ششماہی اور منافع کی شرح ماہانہ بنیاد پر تبدیل ہوسکتی ہے۔ اپ ڈیٹڈ فیس/ چارجز کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ وزٹ کر سکتے ہیں یا ہماری برانچز پر تشریف لا سکتے ہیں۔

Islamic اسلامک

Particulars تفصیلات		**SIRAT Ladies Current Account (Subhead 29612)** صراط لیڈیز کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29612)	**SIRAT Ladies Saving Account (Subhead 29345)** صراط لیڈیز سیونگز اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29345)
Currency کرنسی		PKR روپے	PKR روپے
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم بیلنس	To open the account کھولنے کیلئے	0	0
	To avail free services اکاؤنٹ کیلئے کم سے کم بیلنس	To avail free services of life Takaful Coverage, Handbag / Mobile Takaful & Critical Illness a monthly average balance of Rs.100k/- has to be maintained. In case the monthly average balance falls below Rs. 100k, services charges for the free services will be recovered as per prevailing Islamic SOC. However, charges will not be recovered for services already availed in the previous months. لائف تکافل کوریج، ہینڈ بیگ/موبائل تکافل اور سنگین بیماری کی مفت خدمات حاصل کرنے کے لیے ایک لاکھ روپے کا ماہانہ اوسط بیلنس برقرار رکھنا لازمی ہوگا۔ ماہانہ اوسط بیلنس ایک لاکھ روپے سے کم ہوجانے کی صورت میں، مفت خدمات کے حصول کے لیے مروّجہ اسلامی ایس او سی کے مطابق چارجز وصول کیے جائیں گے۔ تاہم، گزشتہ مہینوں میں پہلے ہی دستیاب خدمات کیلئے چارجز وصول نہیں کیے جائیں گے۔	To avail free services of life Takaful Coverage, Handbag / Mobile Takaful & Critical Illness a monthly average balance of Rs.100k/- has to be maintained. In case the monthly average balance falls below Rs. 100k, services charges for the free services will be recovered as per prevailing Islamic SOC. However, charges will not be recovered for services already availed in the previous months. لائف تکافل کوریج، ہینڈ بیگ/موبائل تکافل اور سنگین بیماری کی مفت خدمات حاصل کرنے کے لیے ایک لاکھ روپے کا ماہانہ اوسط بیلنس برقرار رکھنا لازمی ہوگا۔ ماہانہ اوسط بیلنس ایک لاکھ روپے سے کم ہوجانے کی صورت میں، مفت خدمات کے حصول کے لیے مروّجہ اسلامی ایس او سی کے مطابق چارجز وصول کیے جائیں گے۔ تاہم، گزشتہ مہینوں میں پہلے ہی دستیاب خدمات کیلئے چارجز وصول نہیں کیے جائیں گے۔
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار رکھنے کی فیس		0	0
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جانے والا منافع قابلِ اطلاق شرح ٹیکس سے مشروط ہوتا ہے		0	Monthly basis ماہانہ کی بنیاد پر
Indicated Profit Rate. (%) انڈیکیٹیو شرح منافع (%)		0	Individual Rate: 8.08% انفرادی شرح: 8.08%
Profit Calculation منافع کا حساب کتاب		0	Profit is calculated on average monthly balance. منافع کا حساب کتاب ماہانہ اوسط بیلنس پر کیا جائے گا
Profit Payment Frequency منافع کی ادائیگی کی فریکوینسی		0	Monthly ماہانہ
Example مثال		0	On each average monthly balance of Rs. 100,000 you can earn an expected profit of Individual Rs 673/- (excl. WHT) on monthly basis. ہر 100,000 روپے پر آپ تقریباً انفرادی -/673 روپے ماہانہ بنیاد پر (WHT کے علاوہ) کما سکتے ہیں

Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبل از وقت/جلدی انکیشمنٹ/ووڈرال فیس	0	0

Service Charges
IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/. Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.

سروس چارجز:
اہم ترین: یہ اس اکاؤنٹ کیلئے بنیادی سروس چارجز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چارجز شامل نہیں ہیں۔ آپ مکمل فہرست ہماری برانچز، یا ہماری ویب سائٹ https://www.habibmetro.com/sirat/ سے حاصل کر سکتے ہیں۔
ازراہِ کرم نوٹ کرلیں کہ تمام بینک چارجز قابلِ اطلاق ٹیکسز کے علاوہ ہیں۔

Islamic اسلامک

Services سروسز/خدمات	**Modes** نوعیت	**SIRAT Ladies Current Account (Subhead 29612)** صراط لیڈیز کرنٹ اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29612)	**SIRAT Ladies Saving Account (Subhead 29345)** صراط لیڈیز سیونگز اکاؤنٹ (سب ہیڈ 29345)
Cash Transaction نقد لین دین (کیش ٹرانزیکشن)	Intercity انٹرسٹی	Free مفت	Free مفت
	Intra-city انٹرا-سٹی	Free مفت	Free مفت
	Own ATM withdrawal اپنی ATM سے رقم نکلوانے پر	Free مفت	Free مفت
	Other Bank ATM دوسرے بینک کی ATM سے	Rs. 23.44 per transaction -/23.44 روپے فی ٹرانزیکشن	Rs. 23.44 per transaction -/23.44 روپے فی ٹرانزیکشن
SMS Alerts ایس ایم ایس الرٹس	ADC / Digital ADC/ڈیجیٹل	Free مفت	Free مفت
	Clearing (No specific charges کلیئرنگ	Free مفت	Free مفت
	For other transactions / All transactions دیگر ٹرانزیکشنز/تمام ٹرانزیکشنز کیلئے	Free مفت	Free مفت
Debit Cards (For PKR only) ڈیبٹ کارڈز (صرف روپے کیلئے)	Ladies Card لیڈیز کارڈ	First Issuance: Free Annual Fee: Rs. 3000 پہلا اجرا: مفت سالانہ فیس: -/3000 روپے	First Issuance: Free Annual Fee: Rs. 3000 پہلا اجرا: مفت سالانہ فیس: -/3000 روپے
Cheque Book چیک بک	Issuance اجرا	First Cheque Book: Free Subsequent Cheque Book: Rs. 27/- Per Leaf or equivalent in other currencies. OR Charges Waived If Avg. Monthly Balance Maintained During Last Month => PKR. 3 Million or equivalent in other currencies (Up to 50 Leaves) پہلے چیک بک کا اجرا: مفت اگلا چیک بک -/27 روپے فی ورق یا دیگر کرنسیز کے مساوی یا قابلِ واپسی اگر پچھلے مہینے کیلئے برقرار رکھا گیا اوسط ماہانہ بیلنس 3 ملین سے زیادہ ہو یا دیگر کرنسی کے مساوی (50 صفحات تک)	First Cheque Book: Free Subsequent Cheque Book: Rs. 27/- Per Leaf or equivalent in other currencies. OR Charges Waived If Avg. Monthly Balance Maintained During Last Month => PKR. 3 Million or equivalent in other currencies (Up to 50 Leaves) پہلے چیک بک کا اجرا: مفت اگلا چیک بک -/27 روپے فی ورق یا دیگر کرنسیز کے مساوی یا قابلِ واپسی اگر پچھلے مہینے کیلئے برقرار رکھا گیا اوسط ماہانہ بیلنس 3 ملین سے زیادہ ہو یا دیگر کرنسی کے مساوی (50 صفحات تک)
	Stop payment پیمنٹ رکوانا	Rs. 625 per instruction -/625 روپے فی انسٹرکشن	Rs. 625 per instruction -/625 روپے فی انسٹرکشن
	Loose cheque لوز چیک	0	0

Remittance (Local) ترسیلات زر/ریمیٹنس (مقامی)	Banker Cheque / Pay Order بینکر چیک/پے آرڈر	Pay Order **Demand Draft:** Upto Rs. 10,000 From Rs. 10,001 to Rs. 100,000 Over Rs. 100,000 -/0روپے -/100روپے(فلیٹ) 0.20% کم ازکم 100روپے 0.075% کم ازکم 200روپے	Rs. 0 Rs. 100/- (flat) 0.20% min. Rs. 100 0.075% min. Rs. 200 پے آرڈر **ڈیمانڈ ڈرافٹ:** -/10,000روپے تک 10,001روپے سے 100,000روپے تک 100,000روپے سے زیادہ
Remittance Foreign غیرملکی ترسیلات زر/ریمیٹنس	Foreign Demand Draft غیرملکی ڈیمانڈ ڈرافٹ	US$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges 20$اوراس کے مساوی دیگر کرنسیز میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگرکوئی ہے)	US$ 20 or equivalent in other currencies plus correspondent charges 20$اوراس کے مساوی دیگر کرنسیز میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگرکوئی ہے)
	Issuance of F.T.T. Charges F.T.Tچارجز کا اجرا	US$ 37 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 37$اوراس کے مساوی دیگر کرنسیز میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگرکوئی ہے)	US$ 37 or equivalent in other currencies plus correspondent charges (if any) 37$اوراس کے مساوی دیگر کرنسیز میں مع کراسپونڈنٹ چارجز (اگرکوئی ہے)
Statement of Account اکاؤنٹ کا اسٹیٹمنٹ	Annual سالانہ	Free مفت	Free مفت
	Half Yearly ششماہی	Free مفت	Free مفت
	Duplicate ڈپلیکیٹ	Rs. 28/- or equivalent in other currencies -/28روپے یا دیگر کرنسیز کے مساوی	Rs. 28/- or equivalent in other currencies -/28روپے یا دیگر کرنسیز کے مساوی
Fund Transfer فنڈ ٹرانسفر	ADC / Digital Channels ADC/ڈیجیٹل چینلز	Fund Transfer (HABIBMETRO to HABIBMETRO): Free Inter Bank Fund Transfer (IBFT): Up To Rs. 25,000/- per month : Free Above Rs. 25,000/- per month: 0.1% of the transaction amount Or Rs. 200/- whichever is lower فنڈ ٹرانسفر (حبیب میٹرو سے حبیب میٹرو): مفت انٹر بینک فنڈ ٹرانسفر(IBFT): -/25,000روپے تک ماہانہ: مفت -/25,000روپے سے زیادہ ماہانہ: ٹرانزیکشن کی رقم کا 0.1% یا -/200روپے جو بھی کم ہو	
Digital Banking ڈیجیٹل بینکنگ	Internet Banking subscription (one-time & annual) انٹرنیٹ بینکنگ سبکرپشن	Free مفت	Free مفت
	Mobile Banking subscription (one-time & annual) موبائل بینکنگ سبکرپشن	Free مفت	Free مفت
Clearing کلیئرنگ	Normal عمومی (نارمل)	Free مفت	Free مفت
	Intercity انٹرسٹی	Rs. 250 or actual whichever is higher -/250فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو	Rs. 250 or actual whichever is higher -/250فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو
	Same Day اُسی دن	Rs. 325/- per instrument or actual whichever is higher -/325فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو	Rs. 325/- per instrument or actual whichever is higher -/325فی انسٹرومنٹ یا اصل جو بھی زیادہ ہو
Closure of Account اکاؤنٹ کی بندش	Customer request کسٹمر کی درخواست	Rs 150 or eqv in other currencies other then PLS Saving -/150روپے یا دیگر کرنسیز کے مساوی PLSسیونگ کے علاوہ	Rs 150 or eqv in other currencies other then PLS Saving -/150روپے یا دیگر کرنسیز کے مساوی PLSسیونگ کے علاوہ

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھولنے کی شرائط: اکاؤنٹ کھولنے کیلئے آپ کو ریگولیٹری ہدایات اور بینکس کی داخلی پالیسیز کے مطابق کچھ شناختی شرائط/تقاضے پورے کرنے ہوں گے۔ ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق کیلئے دستاویزات اور معلومات فراہم کرنا شامل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات وقتاً فوقتاً درکار ہو سکتی ہیں۔ ازراہِ کرم مزید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہٰذا آپ کو انتہائی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان پینل کوڈ کی دفعہ 489(F) میں کہا گیا ہے کہ، ''جو شخص بے ایمانی سے قرض کی دوبارہ ادائیگی یا کسی ذمّے داری کی تکمیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو، تو اسے قید کی سزا دی جائے گی جو تین سال تک قید یا جرمانہ، یا دونوں ایک ساتھ ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے، جس کے لیے ثبوت کا بوجھ اسی شخص پر ہوگا، کہ اس شخص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتظام تشکیل دے دیا ہو جو اس بات کو یقینی بنائے کہ چیک آنر ہو جائے گا (رد نہیں ہوگا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنر نہ کیے جانے پر (قبول نہ کرنے پر) غلطی پر تھا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تحویل: آپ کے اکاؤنٹ تک رسائی کے آلات کی محفوظ تحویل جیسے اے ٹی ایم کارڈز، پن، چیک، ای بینکنگ صارف نام، پاس ورڈ؛ دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمّے داری ہے اور کسٹمر کی حد تک اس کی سکیورٹی کی خرابی یا نقص کی صورت میں بینک کو ذمّے دار نہیں ٹھہرایا جا سکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید برآں، حبیب میٹرو کبھی بھی فون، ایس ایم ایس یا ای میل کے ذریعے آپ کی ذاتی معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پن، سی وی وی وغیرہ نہیں پوچھے گا۔ ازراہِ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ شیئر نہ کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہمیشہ پروفائلز/ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپ ڈیٹ کرتے رہیں تا کہ کسی بھی اہم پیغام سے ناواقف یا لاعلم نہ رہیں۔ آپ اپنی معلومات کو اپ ڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? IIf your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کاؤنٹ کو طویل عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہوگا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے، تو اُسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے، تو صرف کریڈٹ ٹرانزیکشنز کی اجازت ہے اور ڈیبٹ ٹرانزیکشنز/نکلوانے کی اجازت نہیں ہوگی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے، ضروری قوائد وضوابط کے مطابق جیسے کہ شناختی دستاویز کی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹرک تصدیق وغیرہ مکمل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر تشریف لانا ہوگا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر مقیم کھاتہ داروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برانچ کا دورہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جمع کرائیں جن کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں واقع پاکستانی سفارت خانے/قونصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last ten years, except deposits in the name of a minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دعویدار ڈپازٹس: بینکنگ کمپنیز آرڈیننس 1962ء کے سیکشن 31 کے تحت تمام ڈپازٹس جو پچھلے دس سالوں کے دوران آپریٹ غیر فعال رہے، علاوہ ان ڈپازٹس کے جو کسی نابالغ صارف یا حکومت یا عدالت کے نام سے ہوں، اسٹیٹ بینک آف پاکستان کی تحویل میں دے دیئے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹس کیلئے دعوی دار ہونے کا کلیم متعلقہ بینکس کے ذریعے کیا جا سکتا ہے۔ مزید معلومات کیلئے، ازراہِ کرم اپنے اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا: اپنا اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، ازراہِ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنی اکاؤنٹ مینٹیننگ برانچ پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ فراہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹمز (اگر کوئی ہیں) جیسے ڈیبٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر(ز) وغیرہ جمع کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: https://www.habibmetro.com/

آپ کس طرح مدد حاصل کر سکتے ہیں یا شکایت درج کروا سکتے ہیں؟

کمپلین ریزولوشن یونٹ،
حبیب میٹروپولیٹن بینک لمیٹڈ، المنظور بلڈنگ پہلی منزل، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
ٹیلی فون: 021-3264-8418,021-3264-4704
ہیلپ لائن: 111-1-(HABIB) 42242
ای میل: complaints@habibmetro.com
ویب سائٹ: https://www.habibmetro.com/

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکنگ محتسب پاکستان،
پانچویں منزل، شاہین کمپلیکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔
ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT
میں نے بنیادی حقائق کا اسٹیٹمنٹ حاصل کرلیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: صارف نام				Date: تاریخ	
Product Chosen: پروڈکٹ منتخب کردہ:					
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سنگل/مشترکہ/کوئی بھی یا جو حیات ہو				
Address پتہ					
Contact No.: رابطہ نمبر		Mobile No. موبائل نمبر		Email Address ای میل ایڈریس	
Customer Signature کسٹمر کے دستخط			Signature Verified دستخط کی تصدیق		